

L'ANNUEL DE
THE INTERNATIONAL JOURNAL OF PSYCHOANALYSIS



L'Année psychanalytique internationale 2026

L'actualité
de la psychanalyse
dans le monde



• EDITIONS IN PRESS •

THE INTERNATIONAL JOURNAL OF PSYCHOANALYSIS

Fondé par Ernest Jones sous la direction de Sigmund Freud

RÉDACTEUR EN CHEF : FRANCIS GRIER

ANNUELS EUROPÉENS DE

THE INTERNATIONAL JOURNAL OF PSYCHOANALYSIS

RÉDACTRICE EN CHEF : MELIS TANIK SIVRI

En langue française : L'ANNÉE PSYCHANALYTIQUE INTERNATIONALE

En langue italienne : ANNATA PSICOANALITICA INTERNAZIONALE

En langue allemande : AUSGEWÄHLTE BEITRÄGE AUS DEM
INTERNATIONAL JOURNAL OF PSYCHOANALYSIS

En langue turque : ULUSLARARASI PSIKANALİZ YILLIĞI

En langue russe : МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПСИХОАНАЛИТИЧЕСКИЙ ЕЖЕГОДНИК
ИЗБРАННЫЕ СТАТЬИ ИЗ МЕЖДУНАРОДНОГО ЖУРНАЛА ПСИХОАНАЛИЗА

En langue grecque : Ετήσια ελληνική έκδοση

En langue roumaine : Anuarul Român de psihanaliză internațională

AUTRES ANNUELS DE

THE INTERNATIONAL JOURNAL OF PSYCHOANALYSIS

En langue portugaise : LIVRO ANUAL DE PSICHOANÁLISE

En langue chinoise : 国际精神分析杂志中文版年刊

SITE WEB DES ANNUELS

<http://www.theijp.org/annuals/>

L'Année psychanalytique internationale 2026

TRADUCTION EN LANGUE FRANÇAISE
D'UN CHOIX DE TEXTES PUBLIÉS EN 2024-25 DANS
THE INTERNATIONAL JOURNAL OF PSYCHOANALYSIS

COMITÉ DE RÉDACTION

RÉDACTRICE RESPONSABLE
Céline Gür Gressot (Suisse)

SECRÉTAIRE SCIENTIFIQUE
Maria Odone (Suisse)

MEMBRES

Laurence Bittar-Fulpius (Suisse)
Drina Candilis-Huisman (France)
Jenny Chan (France)
Fanny Glauser-Kramer (Suisse)
Luc Magnenat (Genève, Suisse)
Marie-Pascale Paccolat (Suisse)
Régine Prat (France)
Anne Rilliet Howald (Suisse)
Muriel Rozenberg (Belgique)
Michel Sanchez-Cardenas (France)

Site de *L'Année Psychanalytique Internationale* :
www.frannuel.org
<http://www.theijp.org/annual-french/>

Publié avec le soutien du Centre National du Livre

Éditions In Press
70, boulevard de l'Hôpital – 75013 Paris
Tél. : 09 70 77 11 48
www.inpress.fr

Tous nos remerciements au Centre de Psychanalyse de la Suisse Romande (CPSR) pour son soutien à la publication de *L'Année psychanalytique internationale*.

L'ANNÉE PSYCHANALYTIQUE INTERNATIONALE 2026

ISBN : 978-2-38642-688-9

©2026 ÉDITIONS IN PRESS

Couverture : Lorraine Desgardin

Mise en page : Lorraine Desgardin

Toute représentation ou reproduction, intégrale ou partielle, faite sans le consentement des auteurs, ou de leurs ayants droit ou ayants cause, est illicite (loi du 11 mars 1957, alinéa 1^{er} de l'article 40). Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit, constituerait une contrefaçon sanctionnée par les articles 425 et suivants du Code pénal.

SOMMAIRE

Éditorial 2026 – Lutter contre la destructivité humaine	7
Céline GÜR GRESSOT	

Présentation des autrices et des auteurs	13
--	----

Présentation des traductrices et des traducteurs	17
--	----

Contributions cliniques

Tissages sensoriels et ouvertures relationnelles dans le travail clinique avec les enfants autistes.....	23
---	----

Luca QUAGELLI

Différenciation des rêves rêvés par les personnalités psychotiques et non psychotiques	51
---	----

Uta KARACAOĞLAN

Inventer la psychanalyse avec chaque patient	71
--	----

Thomas H. OGDEN

Une séance avec Lucia	91
-----------------------------	----

Stefano BOLOGNINI

Théorie et technique

La théorie psychanalytique de la relation d'objet revisitée : systèmes d'affects et notion de pulsion.....	105
---	-----

Otto F. KERNBERG

Un pas dans l'exploration des complexités de la féminité et de la masculinité.....	123
---	-----

Patrick MILLER

Manifestations du caractère archaïque dans le champ analytique. Des « souvenirs dans le comportement » aux mises en scène chroniques ou aiguës.....	139
---	-----

Roosevelt CASSORLA

« Mais c'est pas du jeu ! » Les jeux de société dans les thérapies
psychodynamiques d'enfants : une ressource méconnue 163
Céline MAROUDAS

Lectures historiques et contemporaines

La créativité musicale dans la ligne de mire..... 193
Francis GRIER

Introduction par le rédacteur invité du numéro spécial
de *The International Journal of Psychoanalysis* consacré
à la *Freud's Revised Standard Edition*..... 219
Mark SOLMS

(Re)traduire Freud : quelques questions fondamentales..... 225
Lois OPPENHEIM

La psychanalyse à l'épreuve de la guerre Israël-Palestine 239
Harriet WOLFE

ÉDITORIAL 2026

LUTTER CONTRE LA DESTRUCTIVITÉ HUMAINE

Céline GÜR GRESSOT

c.gurgressot@bluewin.ch

*Think no more, Lad
Think no more, lad; laugh, be jolly;
Why should men hast to die?
Empty heads and tongs a-talking
Make the rough road easy walking,
And the feather pate of folly
Bears the falling sky.
Oh, 'tis jesting, dancing, drinking
Spins the heavy world around.
If young hearts were not so clever,
O, they would be young for ever;
Think no more; 'tis only thinking
Lay lads underground.*

Ne pense pas trop mon gars
Ne pense pas trop, mon gars, sois joyeux;
Pourquoi les hommes devraient-ils se hâter pour mourir?
Têtes creuses et langues bavardes
Rendent le chemin ardu facile à parcourir,
Et la plume folle
Porte le ciel qui tombe.
Oh c'est la plaisanterie, la danse, la boisson,
Qui font tourner le monde autour d'eux.
Si les jeunes cœurs n'étaient pas si intelligents,
Oh ils seraient jeunes pour toujours;
Ne pensez plus; c'est seulement la pensée
Les garçons restent sous terre!
Alfred Edward Housman (1896)

Un poème qui nous évoque douleur et sentiments du présent

Ce poème de Alfred Edward Housman², extrait de *Six Songs from a Shropshire Lad*, fut mis en musique de façon poignante en 1911 par George Butterworth, compositeur anglais, disparu lors de la première guerre mondiale, avec tant d'autres de sa génération.

1. Le poème et sa traduction sont issus du programme de *Récital* cité ci-dessous.
2. *A Shropshire Lad and Other Poems* (2010, Penguin Classics).

Ce passage m'a paru, en l'écoulant³, témoigner de la douleur de notre temps suscitée par la succession des guerres interminables de ces dernières décennies. Témoins de la destructivité humaine, peut-être pensions-nous être arrivés à une époque de réparation ? Comme si l'analyse de l'Histoire⁴ nous permettait d'espérer croire en l'humanité ? Nos lectures, nos réflexions, notre écoute ne cessent de nous renvoyer du passé vers le présent.

George Sainton Kaye Butterworth, né en 1885 et tué en 1916, à 31 ans, lors de la bataille de la Somme, s'inspira des poèmes de son contemporain, aux accents pessimistes, marqués par les sentiments de perte, d'amour et de nostalgie d'un monde rural idéalisé.

Lors d'un récital, dont le programme s'intitulait *Comme le monde est silencieux* *Wie ist die Welt so stille!* en référence au lied de Schubert⁵, j'avais été saisie par ce qu'il transmettait de profonde nostalgie et de désespoir face à la répétition de l'horreur de la guerre et de notre impuissance. Il réunissait des lieder de Gustav et Alma Mahler, mais aussi de Erich W. Korngold et de Ilse Weber et Adolf Strauss, tous deux déportés au camp de Teresienstadt et assassinés à Auschwitz en 1944. Construit autour du thème du deuil, ce concert comportait aussi une ode à l'amour, à la beauté de la nature, et une note d'espoir.

C'est ainsi qu'en reprenant le fil de nos réflexions éditoriales de l'année écoulée, que le destin tragique et la créativité de ces musiciens m'ont rappelé notre abattement devant la situation internationale et nos discussions passionnées au sein de notre comité de rédaction. Nos choix en sont le reflet évident à mes yeux.

Avons-nous perdu toute humanité ?

Dans le titre qu'il donne à son 1^{er} éditorial 2025 : "*All goodness is dispersed*"⁶ Francis Grier se réfère à Joan Riviere « toute bonté, toute bienveillance est dispersée, perdue⁷ », quand nos objets internes sont morts, il ne reste plus que désolation. Francis Grier relie sa description d'un monde intérieur détruit à la destruction du monde externe, là où la haine a éteint l'amour, avant que ne puissent émerger tristesse et culpabilité. Alors même qu'il évoque les ravages de la guerre et son

3. Lors d'un récital admirablement composé de Benjamin Appl, accompagné de James Bailleu, au Grand-Théâtre de Genève le 15 mai 2025.

4. Voir : Chapoutot, J. *Les irresponsables. Qui a porté Hitler au pouvoir*. NRF essais, Gallimard, 2025.

5. Franz Schubert Abendlied (*Der Mond ist aufgegangen*), D 499.

6. Grier, F. (2025). Editorial: "All goodness is dispersed." *The International Journal of Psychoanalysis*, 106(1), 1-2. <https://doi.org/10.1080/00207578.2025.2457235>

7. Notre traduction de "*all goodness is dispersed, lost*".

impact sur notre communauté humaine, nous pourrions aussi entendre un accent biblique et symbolique à ce texte : distribuer bien et bienveillance (2^e lettre aux Corinthiens « En disséminant, il donna aux pauvres⁸ »), un appel qui résonne avec notre éthique en tant que psychanalyste. Francis Grier conclut par une incitation à la rêverie et au dialogue : accompagner, écouter, ressentir, se pénétrer de ces conflits inextricables, vivre nos doutes et notre impuissance pour accepter nos sentiments de culpabilité et, dépassant la colère, accéder à la tristesse qui permettra une possible réparation et une ouverture vers la créativité, telle que l'avait développée Hannah Segal.

Ces réflexions m'évoquent le thème de *La solitude apprivoisée*⁹ développé par notre collègue et ami Jean-Michel Quinodoz, disparu le 16 août 2025, et m'engageant à rappeler son message de liberté associative et éditoriale. Longtemps rédacteur pour l'Europe de *The International Journal of psychoanalysis*, il fut le promoteur des *Annals*, et le fondateur avec Florence Guignard de *L'Année psychanalytique internationale*. Avec lui, nous avons développé un groupe de pensée vivant, intéressé par le processus de traduction, en lien avec notre clinique psychanalytique.

Au terme de cette année, marquée par ce deuil au sein de notre comité, nos choix témoignent de cette passion pour la transmission. Notre hommage à Jean-Michel Quinodoz et à sa pensée fera l'objet d'une publication dans *The IJP* en 2026, aux côtés des témoignages de Bernard Reith et de David Tuckett.

Nos lectures et nos choix

Nos lectures de *The IJP* au cours de l'année écoulée nous ont conduits à traduire 12 articles publiés entre octobre 2024 et juin 2025.

Nous avons été impressionnés de l'immense travail effectué par la publication de la révision de la *Standard Edition* des œuvres de Freud que Francis Grier et Mark Solms présentent dans *The IJP* 2024, 105/5. Ce numéro rassemble nombre d'auteurs renommés autour des problèmes posés par la traduction et réunit des articles sur l'historique de la traduction initiale de James et Alix Strachey, et sur les termes mêmes de la traduction.

Nos réflexions ont été mobilisées par le contexte international, comme le signale Francis Grier dans son éditorial de début d'année, ainsi que Harriet Wolfe dans ce même numéro.

8. 2 Corinthiens 9:9. In La Bible, nouvelle traduction, p. 2545, Bayard, 2001.

9. Quinodoz, J.-M. (1991) *La Solitude apprivoisée : l'angoisse de séparation en psychanalyse*, préface d'Hanna Segal, PUF, 2010.

L'expérience de penseurs reconnus tels qu'Otto F. Kernberg et Thomas H. Ogden nous a incité à les traduire.

Enfin, nos lecteurs trouveront des articles que je qualifierais de manifeste pour une pensée psychanalytique, consacrés au traitement de jeunes enfants, mais aussi au rêve, à la créativité, à la construction de la bisexualité et à l'émergence de l'archaïque dans notre clinique.

Présentation des articles (*The IJP* 105/5-6, 2024 ; 106/1-2-3, 2025)

En premier lieu, vient le sujet de la révision de la traduction anglaise des Œuvres complètes de Freud, soit Freud's *Revised Standard Edition* par Mark Solms, dont nous traduisons la présentation éditoriale. Dans une conception traductologique actuelle, Solms insiste sur la compréhension des idées de Freud, davantage que sur le glossaire, en dépit du hiatus entre la langue anglaise de James Strachey, Englishman du xx^e siècle, et la langue allemande de Freud scientifique autrichien, héritier de la philosophie scientifique du xix^e siècle. Cet aspect est particulièrement souligné par Lois Oppenheimer, elle-même traductrice, dans un article qui met l'accent sur l'importance pour le traducteur de la *Weltanschauung* de l'auteur : sa conception du monde, sa culture, sa philosophie et son éthique, pour comprendre et entreprendre une lecture élargie de Freud.

Otto Kernberg nous a paru livrer une forme de testament didactique, intégrant ses conceptions entre théorie pulsionnelle, relation d'objet et nos connaissances plus actuelles de neurophysiologie.

Roosevelt Cassorla expose la part irréductible du caractère, de ses aspects constitutionnels aux projections parentales et transgénérationnelles, pour aboutir à sa compréhension de la dynamique d'enactment chronique et de collusion entre l'analyste et sa patiente, qui entrave la capacité de sortir de la répétition et bloque sa vie psychique.

Patrick Miller en hommage et sous forme de lettre, développe les conceptions de Dana Birksted-Breen consacrées à la construction bisexuelle de la féminité et de la masculinité. Un sujet d'actualité qui nous préoccupe à divers titres, qu'il s'agisse de notre clinique ou de l'observation de nos sociétés.

L'article de Luca Quagelli, consacré au traitement d'une petite fille autiste, dont la finesse clinique a séduit nombre d'entre nous, nous paraît représenter un plaidoyer pour un suivi psychanalytique de tels enfants atteints dans leur développement.

La prise de position éthique de Harriet Wolfe devant les attaques vécues dans le contexte politique et idéologique épouvantable de la guerre Israël-Palestine nous a interpellé, avec le sentiment de partager son désespoir et son impuissance face à la destructivité des forces en présence.

Ute Karacaoglan pointe combien l'intégration de l'image corporelle permet d'habiter son corps, ce qu'il s'agit de comprendre avant d'aborder les relations interpersonnelles. En citant les travaux de Gisella Pankow, elle analyse la participation du corps dans le rêve pour tenter de différencier les parties psychotiques et non psychotiques impliquées.

Céline Maroudas nous montre l'importance de continuer à penser et transformer affect et pensée quand nous suivons de jeunes patients qui nous entraînent dans la pratique de jeux répétitifs et basés sur l'action.

Thomas H. Ogden nous livre son expérience clinique, en insistant sur la création d'une compréhension et d'une communication unique avec chaque patient, et en fondant sa pratique sur son identité psychanalytique, fruit d'une très longue formation.

Cet article a suscité une lettre à l'éditeur détaillée de Marie Lenormand et une réponse concise de l'auteur dans *The IJP* 106/5.

Francis Grier nous a fait rêver au sens de Bion et nous a profondément émus. Sa lecture nous permet de transformer notre désespoir en contemplant la beauté du monde au-delà de sa noirceur à l'écoute d'œuvres de Benjamin Britten et d'Olivier Messiaen, composées pendant la deuxième guerre; s'y ajoute le témoignage poignant de Wilfred Bion, quittant sa mère, à la veille d'un retour au combat en 1918.

Stefano Bolognini retrace son expérience du retour d'une patiente auparavant suivie, expérience qui touche notre clinique au long cours avec une certaine humilité, qui n'est pas sans rappeler *La solitude apprivoisée*¹⁰ de notre ami Jean-Michel Quinodoz.

10. *Ibid.*

BIBLIOGRAPHIE

- Bolognini, S. (2025). A session with Lucia. *The International Journal of Psychoanalysis*, 106(3), 547-555. <https://doi.org/10.1080/00207578.2024.2440393>
- Cassorla, R. (2024). Manifestations of the archaic in character within the analytic field: From memories in behaviour to chronic and acute enactments. *The International Journal of Psychoanalysis*, 105(6), 991-1008. <https://doi.org/10.1080/00207578.2024.2371993>
- Grier, F. (2025). Musical creativity in the line of fire. *The International Journal of Psychoanalysis*, 106(3), 528-546. <https://doi.org/10.1080/00207578.2025.2466467>
- Karacaoğlan, U. (2025). Differentiation of dreams dreamt by the psychotic and the non-psychotic personalities. *The International Journal of Psychoanalysis*, 106(1), 27-41. <https://doi.org/10.1080/00207578.2024.2334251>
- Kernberg, O. F. (2024). Psychoanalytic object relations theory revised: Affect systems and the notion of drives. *The International Journal of Psychoanalysis*, 105(5), 790-803. <https://doi.org/10.1080/00207578.2024.2397282>
- Lenormand, M. (2025). Letter to the Editor. *The International Journal of Psychoanalysis*, 106(5), 1053-1056. <https://doi.org/10.1080/00207578.2025.2505302>
- Maroudas, C. (2025). But it's against the rules!! Structured competitive games as a neglected resource in child psychodynamic psychotherapy. *The International Journal of Psychoanalysis*, 106(2), 288-308. <https://doi.org/10.1080/00207578.2024.2370457>
- Miller, P. (2024). Further explorations into the complexities of femininity and masculinity. *The International Journal of Psychoanalysis*, 105(6), 960-971. <https://doi.org/10.1080/00207578.2025.242931>
- Ogden, T. H. (2025). Inventing psychoanalysis with each patient. *The International Journal of Psychoanalysis*, 106(3), 473-488. <https://doi.org/10.1080/00207578.2024.2447708>
- Ogden, T. H. (2025). Response to Marie Lenormand. *The International Journal of Psychoanalysis*, 106(5), 1057. <https://doi.org/10.1080/00207578.2025.2558446>
- Oppenheim, L. (2024). (Re)translating Freud: Some fundamental questions. *The International Journal of Psychoanalysis*, 105(5), 641-650. <https://doi.org/10.1080/00207578.2024.2395740>
- Quagelli, L. (2024). Sensory interweavings and relational openings in clinical work with autistic children. *The International Journal of Psychoanalysis*, 105(6), 1041-1061. <https://doi.org/10.1080/00207578.2024.2369897>
- Solms, M. (2024). Guest Editor's Introduction to the IJP Special Issue on Freud's Revised Standard Edition. *The International Journal of Psychoanalysis*, 105(5), 637-640. <https://doi.org/10.1080/00207578.2024.2395744>
- Wolfe, H. (2025). Psychoanalysis and the Israel-Palestine war: Perspectives on our relevance. *The International Journal of Psychoanalysis*, 106(1), 144-154. <https://doi.org/10.1080/00207578.2025.2453292>

PRÉSENTATION DES AUTRICES ET DES AUTEURS

Stefano BOLOGNINI vit et travaille à Bologne comme psychiatre, psychanalyste formateur et superviseur de la Société italienne de psychanalyse, dont il a été secrétaire scientifique (1997-2001) et président (2009-2013). Il a été membre du comité éditorial européen de *The International Journal of Psychoanalysis* (2002-2012), et d'un groupe de travail de la FEP sur la théorie (2001-2004). Ancien président de l'API, membre de plusieurs sociétés et instituts psychanalytiques, il s'est intéressé à l'empathie, à la dimension interpsychique, aux organisations institutionnelles et à leurs buts, au processus de formation et à la théorie de la technique. S. Bolognini a publié nombre d'articles dans des livres et des revues internationales. Son livre "*Vital Flow between Self and Non-Self. The Interpsychic*" (Routledge 2022) a obtenu le prix Gradiva en 2023. *Freud e il mondo che cambia. Psicoanalisi del presente e dei suoi guai* (Enrico Damiani Editore, Brescia, 2022) a été publié en anglais en 2024 chez Karnac.

Roosevelt M. S. CASSORLA (1945-2024) était psychanalyste formateur, membre de la Société Brésilienne de Psychanalyse de São Paulo et du Groupe d'Étude de Campinas, professeur de Psychologie médicale de l'Université d'État de Campinas, membre du comité éditorial de *The International Journal of Psychoanalysis* et collaborateur de *l'Encyclopaedic Dictionary of Psychoanalysis* de l'IPA. Ses intérêts allaient de la psychanalyse et de la psychologie médicale, aux configurations borderline, à la technique analytique et l'autodestruction à l'adolescence. Il a reçu le prix Mary S. Sigourney 2017 pour ses contributions à la psychanalyse. Le Comité de Rédaction est heureux et ému de publier ici l'un de ses derniers articles, évocateur de la richesse de sa pensée théorique et de sa profondeur clinique.

Francis GRIER est rédacteur en chef de *The International Journal of Psychoanalysis*, analyste formateur et superviseur de la Société Britannique de Psychanalyse. Il est également psychothérapeute de couple, travaille dans un cabinet privé à Londres et dirige un séminaire pour les psychothérapeutes de l'unité Fitzjohn de la Tavistock Clinic, spécialisée dans le travail psychanalytique avec des patients qui n'auraient sinon pas accès à un traitement psychanalytique. Il a publié sur la psychothérapie de couple, dont *Oedipus and the Couple* (2005, Karnac).

Musicien et compositeur, il a écrit des articles reliant musique et psychanalyse pour *The IJP* (*Rigoletto* et *La Traviata* de Verdi ; Beethoven). Son article « Musique des pulsions, musique de la perversion : réflexions sur le rêve d'un vol par jalousie » a été traduit dans *L'Année Psychanalytique Int* 2022.

Uta KARACAOĞLAN est docteure en médecine, psychiatre, psychanalyste et analyste formatrice de la *German Psychoanalytical Association (DPV/IPA)*. Elle travaille en pratique privée à Cologne. Elle est membre du comité de rédaction de l'*International Journal of Psychoanalysis* et co-éditrice du *Jahrbuch der Psychoanalyse (Yearbook of Psychoanalysis)*. Son travail clinique s'est concentré pendant de nombreuses années sur le traitement des personnes atteintes de troubles psychotiques. Ses publications portent sur la psychose, les tatouages, le corps-esprit et les connexions entre neurophysiologie et psychanalyse.

Otto F. KERNBERG est reconnu internationalement pour ses contributions aux théories psychanalytiques de l'organisation borderline et des pathologies narcissiques de la personnalité. Analyste formateur et superviseur au Centre de formation et de recherche psychanalytiques de Columbia (N-Y), professeur de psychiatrie à l'Université Columbia et à l'Université Cornell, directeur de l'Institut des troubles de la personnalité du New York Hospital-Cornell Medical Center, il a développé la psychothérapie des troubles de personnalité TFP, basée sur le transfert, démontrant son efficacité. Il a été président de l'Association psychanalytique internationale (1997 à 2001). Le 10 septembre 2025, à l'occasion de son 97^e anniversaire, il a été nommé président honoraire de l'API.

Céline MAROUDAS, PhD, travaille depuis de nombreuses années comme psychothérapeute d'orientation analytique et psychologue clinicienne auprès d'enfants, de leurs parents et de patients adultes, dans le secteur public et en cabinet privé. Elle est superviseuse clinique et chargée de cours dans plusieurs programmes de diplôme postuniversitaire en psychothérapie psychanalytique au Centre Winnicott d'Israël et à l'Université de Haïfa. Ses travaux portent sur divers sujets : la psychothérapie psychanalytique de l'enfant et la théorie du développement ; le jeu, le fait de jouer et « l'anti-jeu » ; la pensée féministe et la voix des femmes psychanalystes au sein du groupe indépendant britannique. Elle est l'auteure de *Child Psychotherapy and the Games Children Play: A Psychoanalytic Toolkit for Middle Childhood* (Routledge, 2025).

Patrick MILLER est psychiatre, psychanalyste, fondateur et membre formateur de la Société psychanalytique de Recherche et de Formation (Paris). Il s'est intéressé aux diverses formes de la sexualité et à la psychosomatique, aux formes extrêmes de la souffrance psychique (sado-masochisme, déshumanisation dans les contextes totalitaires) ainsi qu'à la métapsychologie de l'analyste au travail. Parmi ses publications : Discussion du texte de Claude Smadja, *Revue française de psychosomatique* (2022, 61 [1], 33-44); Rendre l'objet pénétrable. Discussion du texte de Marilia Aisenstein, *Revue française de psychosomatique*, 2018, 54 [2], 145-156); *Le psychanalyste pendant la séance* (2001, PUF); *Driving Soma, a transformational process in the analytic encounter* (2014, Karnac) et plus récemment, Les formes précoces de la vie psychique : précurseurs de la (bi)sexualité, *Revue française de psychanalyse* (2023, 87 [3], 745-757).

Thomas H. OGDEN est superviseur et psychanalyste à l'Institut psychanalytique de Californie du Nord. Il est l'auteur de nombreux livres sur la théorie et la pratique de la psychanalyse, et d'essais littéraires à propos de Frost, Borges, Kafka et d'autres. Ses ouvrages récents comprennent: *What Alive Means*; *Coming to Life in the Consulting Room*; *Reclaiming Unlived Life*; *Creative Readings: Essays on Seminal Analytic Works*; *Rediscovering Psychoanalysis*; *L'art de la psychanalyse*. Il a écrit trois romans : *The Parts Left Out*; *The Hands of Gravity and Chance* et *This Will Do...* Son travail a été publié dans plus de vingt langues. Il enseigne également l'écriture créative à San Francisco, en Californie. Plusieurs articles ont été publiés dans *L'Année Psychanalytique Internationale*.

Lois OPPENHEIM est professeure émérite au département de Langues et cultures du monde à l'Université Montclair. Elle est présidente du Comité des programmes scientifiques de la Société psychanalytique de New York ainsi que membre honoraire de la Société psychanalytique de l'Institut W. A. White. Elle est l'auteure d'*Imagination from Fantasy to Delusion* – primé par l'Association américaine de psychanalyse – et la co-auteure de *For Want of Ambiguity : Order and Chaos in Art, Psychoanalysis and Neuroscience*, de *Psychoanalysis and the Artistic Endeavor* et de *A Curious Intimacy : Art and Neuro-Psychoanalysis*. Elle termine un livre sur la neuroesthétique et la neuropsychanalyse, co-édite un numéro de la *Revue Psychoanalytic Inquiry* avec le titre *Rediscovering Our Humanity: The Significance of Psycho-Social Resonance*. Elle a publié de nombreux articles et chapitres de livres et co-créé deux films documentaires sur la santé mentale.

Luca QUAGELLI est psychologue clinicien, psychothérapeute. Maître de conférences en psychologie clinique et psychopathologie, Université Sorbonne Paris Nord. Il travaille en institution auprès d'enfants et d'adolescents psychotiques et autistes, et en pratique privée à Courbevoie (région parisienne). Ces dernières années il s'est particulièrement intéressé à la place du corps et de la sensorialité dans la rencontre transférentielle. Dans ses publications récentes, il s'est questionné sur la manière dont les sensations, les états du corps peuvent véhiculer, dans les traitements, des traces d'expériences vécues par les patients à l'origine de leur vie psychique, sans parvenir à les symboliser. L'exploration du contre-transfert corporel de l'analyste est alors étudiée comme un outil potentiellement capable de façonner ce qui reste impensé dans le monde interne du patient et dans la relation analytique.

Mark SOLMS est psychanalyste, membre de la Société britannique de psychanalyse, ainsi que de l'Association psychanalytique d'Afrique du Sud, dans laquelle il est également directeur de la formation. Il est aussi membre de l'Association psychanalytique américaine pour laquelle il est directeur du Département des Sciences. Il est co-président de la Société de neuropsychanalyse internationale. Chargé de la révision de la *Standard Edition* des œuvres complètes de Freud, il a reçu le prix Sigourney ainsi que le prix de l'Association psychanalytique internationale pour l'accomplissement de son incomparable travail scientifique. Il est également membre honoraire de l'Association américaine de psychiatrie.

Harriet WOLFE, docteure en médecine, est présidente sortante de L'Association internationale de psychanalyse, précédemment présidente de L'Association psychanalytique américaine. Elle est professeure clinique bénévole de psychiatrie et des sciences comportementales à l'Université de Californie de San Francisco. Elle est également psychanalyste formatrice et superviseuse au Centre pour la psychanalyse de San Francisco. Ses intérêts académiques et scientifiques se portent sur les applications cliniques de la recherche psychanalytique, sur les processus organisationnels, le développement féminin, et l'action thérapeutique. Elle est co-auteurice de cahiers d'activités d'orientation psychanalytique, destinés à aider les enfants et leur entourage à surmonter les catastrophes naturelles ou d'origine humaine. Elle travaille en cabinet privé à San Francisco en tant que psychanalyste et en tant que psychothérapeute analytique de couple.

PRÉSENTATION DES TRADUCTRICES ET DES TRADUCTEURS

Laurence BITTAR-FULPIUS (Suisse) est membre en formation de la Société suisse de psychanalyse. Elle est médecin spécialiste FMH en psychiatrie-psychothérapie d'enfants et adolescents et exerce en pratique privée à Genève.

Drina CANDILIS-HUISMAN (France) est psychothérapeute et psychanalyste en pratique privée, maître de conférences (HDR) honoraire à l'Université Paris Cité, membre participant au Quatrième groupe, membre formatrice et fondatrice de l'association Brazelton France.

Jenny CHAN (France) est psychanalyste en pratique privée à Paris, membre de la Société psychanalytique de Paris. Docteure en psychopathologie et psychologie clinique, ancienne chargée de cours à l'Université Lumière Lyon 2, elle poursuit ses recherches dans l'écriture chinoise ancienne au Collège de France (traduction français/chinois). Psychodramatiste de groupe et de l'institution, elle pratique le psychodrame d'adultes, d'adolescents et d'enfants. Elle travaille au Centre de psychanalyse Evelyne-et-Jean-Kestemberg, au centre de psychosomatique Pierre-Marty (Paris, ASM13).

Fanny GLAUSER-KRAMER (Suisse) est psychanalyste, membre associée de la Société suisse de psychanalyse. Elle est médecin spécialiste FMH en psychiatrie et psychothérapie et elle exerce en pratique privée à Genève.

Céline GÜR GRESSOT (Suisse) est psychanalyste, membre ordinaire de la Société suisse de psychanalyse, médecin spécialiste FMH en psychiatrie-psychothérapie et en psychiatrie-psychothérapie d'enfants et adolescents, en pratique privée à Genève. Elle est consultante et superviseuse auprès du Service de Psychiatrie d'Enfants et Adolescents des Hôpitaux Universitaires de Genève. Elle est rédactrice responsable de *L'Année psychanalytique internationale* depuis 2015.

Luc MAGNENAT (Suisse) est psychanalyste, membre formateur de la Société suisse de psychanalyse, médecin spécialiste FMH en psychiatrie-psychothérapie, en pratique privée à Genève. Il s'intéresse aux développements de la pensée écologique

des sciences de l'environnement et à l'entrée de la crise environnementale dans nos vies et dans la clinique psychanalytique. En 2006, il a publié *Freud* (collection *Idées reçues* des éditions Le Cavalier Bleu). En 2019, il a dirigé la publication de *La crise environnementale sur le divan* (éditions In Press, Paris) et de *Résister à la crise environnementale en 2026* (éditions In Press, Paris). Il est lauréat du prix scientifique Germaine Guex 2000 décerné par la Société suisse de psychanalyse, du prix Maurice Haber 2018 attribué par la *Revue Belge de Psychanalyse*, et du prix Climat 2023 de l'Association psychanalytique internationale. Depuis 2025, il est coprésident du Comité pour le climat de l'Association psychanalytique internationale.

Maria Odone (Suisse) est psychanalyste, membre ordinaire de la Société suisse de psychanalyse. Elle est médecin spécialiste FMH en psychiatrie-psychothérapie et exerce en pratique privée à Genève. Elle est secrétaire scientifique de *L'Année psychanalytique internationale* depuis 2022.

Marie-Pascale Paccolat (Suisse) est psychanalyste, membre associée de la Société suisse de psychanalyse. Elle est médecin spécialiste FMH en psychiatrie-psychothérapie et exerce en pratique privée à Genève.

Régine Prati (France) est psychologue-psychanalyste, membre de la Société psychanalytique de Paris et analyste d'enfants, membre du GERPEN (Groupe d'Études et de Recherches Psychanalytiques pour le développement de l'Enfant et du Nourrisson), formatrice à l'observation de bébé (AFFOBEB, Association des Formateurs Francophones à l'Observation de Bébé selon Esther Bick), secrétaire et formatrice de l'AFPPEA (Association pour la Formation à la Psychothérapie Psychanalytique de l'Enfant et de l'Adolescent). Elle a publié : *Maman-bébé : duo ou duel?* (Érès, 2008) et *Tact-pulsion ; La mémoire de forme de notre psychisme* (Érès, 2023).

Anne Rilliet Howald (Suisse) est membre de la Société suisse de psychanalyse. Elle est psychologue spécialiste en psychothérapie FSP et exerce en pratique privée à Genève.

Muriel Rozenberg (Belgique) est psychologue-psychanalyste en pratique privée à Bruxelles, membre de la Société belge de psychanalyse. Psychomotricienne de formation, elle est aussi psychanalyste d'enfant et d'adolescent, psychologue de liaison en périnatalité et en PMA (Hôpital Delta-Chirec et formatrice à l'IFISAM dans la section FPEA (Formation à la Psychothérapie de l'Enfant et de l'Adolescent).

PRÉSENTATION DES TRADUCTRICES ET DES TRADUCTEURS

Michel SANCHEZ-CARDENAS (France) est psychiatre et psychanalyste. Il exerce à Nantes. Il est membre de la Société psychanalytique de Paris. Il a publié différents textes dont : « Applications cliniques de la pensée de Matte Blanco », traduit dans *L'Année Psychanalytique Internationale 2018*. Ses intérêts psychanalytiques concernent en particulier l'approfondissement de l'œuvre de Matte Blanco et l'épistémologie psychanalytique. Il a aussi publié en 2022 *Psychologie du racisme et de la haine de l'autre. Psychanalyse, pensée de groupe, sémiotique* (Rue de Seine, Paris).

L'ANNÉE PSYCHANALYTIQUE INTERNATIONALE 2026

Une des difficultés majeures auxquelles se heurte notre communauté internationale psychanalytique résulte de notre pluralisme de langues. Or rien n'est plus utile au progrès de la psychanalyse, qui tient aux confrontations entre nos pratiques et nos modèles. [...] C'est pourquoi il est nécessaire de sortir de notre environnement linguistique, qui est aussi presque toujours un environnement culturel, pour mettre au travail ces différences et ces incertitudes. C'est là l'objectif majeur de notre revue.

Daniel H. Widlöcher

Céline Gür Gressot : Éditorial – Lutter contre la destructivité humaine.

Pour ce 24^e numéro de *L'Année psychanalytique internationale*, les articles suivants parus dans *The International Journal of Psychoanalysis*, 2024-2025, ont été traduits en français.

Luca Quagelli : Tissages sensoriels et ouvertures relationnelles dans le travail clinique avec les enfants autistes.

Uta Karacaoğlan : Différenciation des rêves rêvés par les personnalités psychotiques et non psychotiques.

Thomas H. Ogden : Inventer la psychanalyse avec chaque patient.

Stefano Bolognini : Une séance avec Lucia.

Otto F. Kernberg : La théorie psychanalytique de la relation d'objet revisitée : systèmes d'affects et notion de pulsion.

Patrick Miller : Un pas dans l'exploration des complexités de la féminité et de la masculinité.

Roosevelt Cassorla : Manifestations du caractère archaïque dans le champ analytique. Des « souvenirs dans le comportement » aux mises en scène chroniques et aiguës.

Céline Maroudas : « Mais c'est pas du jeu ! ». Les jeux de société dans les thérapies psychodynamiques d'enfants : une ressource méconnue.

Francis Grier : La créativité musicale dans la ligne de mire.

Mark Solms : Introduction par le rédacteur invité du numéro spécial de *The International Journal of Psychoanalysis* consacré à la *Freud's Revised Standard Edition*.

Lois Oppenheim : (Re)traduire Freud : quelques questions fondamentales.

Harriet Wolfe : La psychanalyse à l'épreuve de la guerre Israël-Palestine.



ISBN : 978-2-38642-688-9
25 € TTC – France
www.inpress.fr

CNL
CENTRE
NATIONAL
DU LIVRE

• EDITIONS IN PRESS •